

Autralian Natioal Curriculum. The introduction of the Australian National ACARA (Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority) aims to "improve learning for young Australians through world-class school curriculum, assessment and reporting" (ACARA, 2012). However while current Australian Curriculum has a range of opportunities for students to learn about Asia, there is minimal inclusion of Korean History and Culture studies. In order to develop appropriate resources and encourage the

Undersanding Korea Project: Idas for deeloping undrstanding Korea materials Including Korean Histoy and Culure in the

inclusion of Korean history and culture studies in Australia National Curriculum is necessary to ensure that materials are aimed at meeting the key learning areas and content descriptors required.

evident in the style of housing, architecture, traditional art, literature and music. Korean society is based on the religious and philosophic beliefs of Confucianism and Buddhism. The language Hangul is distinctive amongst Asian language. Historically, Korea has played a vital role in East Asian history. An understanding of Korean history and culture is not only important in and of itself; it is also central to fully understanding the larger world of East Asia. More recently Korean popular culture and the success of modern Korea have attracted the interest and attention of the world. South Korea is the eighth largest economy in the world and a major buyer of Australian primary goods and "therefore an important trade and diplomatic language partner" (QCAA, 2008). Australia ranks Korea as its fourth largest trading part-

ner and the third largest export destination for Australian goods(QCAA, 2008). Given Korea's fascinating history, interesting pop culture, its international role, current role in international political issues such as Dokdo and North Korea, as well as its important economic importance to Australia, studying Korean history and culture makes sense for Australian schools. Priority of Asian Studies in Australia.

A priority of the Australian Curriculum is that "students will develop knowledge and understanding of Asian societies, cul-

tures, beliefs and environments, and the connections between the peoples of Asia, Australia, and the rest of the world"

(ACARA, 2012). ACARA focuses on three key concepts that outline its fundamental priorities in learning related to Asia.

In order for Korean studies to be further incorporated in the ACARA curriculum these concepts should be evaluated as they represent the fundamentals to learning and developing related knowledge, understanding and skills. The first concept highlights" the diversity within and between the countries of the Asia region, from their cultures, societies and traditions through to their diverse environments and the effects of these on the lives of people" (ACARA, 2012).

to world history and acknowledges the influences that the Asia region has on the world's aesthetic, and creative pursuits" (ACARA, 2012). In this concept it is important that the student is able to examine the achievements of peoples in the Asian region who

Gwanggaeto the Great (Expansion of the Goguryeo Kingdom in northern Asia), General Yi Sun-Shin (naval com-

mander, famed for his victories against the Japanese navy during the Imjin war in the Joseon Dynasty), Shin Saimdang

(artist, writer, calligraphist and poet), Queen Sondok (second female sovereign in East Asian history and encouraged

literature, and the arts in Silla Kingdom), King Sejong (changed Korea's legal system, oversaw the creation of Hangul

and encouraged advancements of scientific technology), Kim Hong-do (painter), Yu Kwan-Sun (Freedom fighter), Ban

Ki-moon (former Secretary-General of the United Nations), Kim Jung-Hwa (natural-dye artist) and Lee Lee Nam

(digital artist). Through the examination of the lives of these peoples students will gain a broader knowledge of Korea's

contribution to the Asian region, history and creative pursuits meeting the requirements for Australia's national curriculum

The third key concept addresses" the nature of past and ongoing links between Australia and Asia, and develops the

knowledge, understanding and skills, which make it possible to engage actively and effectively with peoples of the Asia region." This third concept focuses on Australia link with Asia. The Year 10 History syllabus allows students to examine the nature of past links with Asia, this is done through a depth study that examine, Australia involvement in either the Korean or Vietnam War. (ACOKFH023) (ACARA, 2012). However there is a need to identify and teach about the ongoing links between Australia and Korea especially as Australian-Korean relations continue to grow through economic and dip-Iomatic ties. For this third concept key indicators in which Australian - Korean relations can be explored and taught need to be identified. For example ACHHK115 (ACARA, 2012) of the curriculum is "Stories of groups of people who migrated to Australia (including from ONE Asian country) and the reasons they migrated, such as World War II and Australian migration programs since the war (ACARA, 2012). Currently there are no resources of stories of groups of people who

migrated from Korea. If a resource targeting this indicator was developed and provided to Australian teachers it will

encourage the teaching of the relevance of Korea and Korean people's experiences.

ment and the rise of Korean nationalism against Japan could be developed for this indicator or the use of already developed resources on websites such as Asia for Educators (Asia for Educators, 2009) could be promoted with links to current ACARA indicators. Absence of Korean History and Culture in Australian National Curriculum Currently Korea is under represented in the Australian National Curriculum with only seven content descriptors across three learning areas. Four of the seven content descriptors are in Junior and Senior History focusing on the Korean War. With one in Digital Technology, one in Mathematics and one in cross curriculum study. All of these content descriptors are inclusions with other countries such as Japan and China or an optional choice in a study in a list of two to three countries. When compared with content descriptors for Chinese (71) and Japanese (32) (ACARA, 2012) History and Cultural studies there is a marked difference in the way in which Korean Studies is viewed in terms of its relevance not only to Australia but as a global contributor. Another problem that has arisen for teaching Korean history not just in Australia but globally is that Korean History has not been recognised as separate to Chinese and Japanese History. While North Asian history overlaps and is intertwined as

any continental history does rather than considering Korean history as separate it often incorporated and included in

Chinese History. One example is that Korean history is often included in Chinese History in Australia. There seems to be

a clear distinction between Chinese and Japanese history and culture but not between Korean and Japanese or Korean

and Chinese History at a high school and primary school level. The lack of inclusion into the ACARA curriculum has meant

that Korean History and Culture are not taught until students reach University and major in Korean or Asian Studies.

In order to improve and promote the teaching of Korean history and culture in Australian schools the following ideas for

Current resources that are available are aimed at University level study rather than primary or secondary school.

1. The development of Korean history and culture curriculum resources that relate directly and match the key indicators of Australia national curriculum. This recommendation is central to the inclusion of Korean history and culture in Australian schools. If it isn't relevant to the curriculum teachers will not be able to incorporate Korean history and cultural teaching in Australian schools. 2. Education of History teachers in Australia schools through short tour and education scholarship programs in Kore: Teacher's deliver content and curriculum. In order to successfully promote and encourage the teaching of Korean history and culture in Australian schools it is essential that Australian teachers receive education and professional development in Korean history and culture studies so that they are then able to teach it in the classroom. By providing short tour and education programs in Korea, teachers will become actively engaged in the history and experience Korea's unique culture transporting that experience back to the classroom.

Promotion of current resources such as websites and apps will help teachers to make informed choice. Currently it is not

clear to teachers where they can access Korean history and culture resources. By providing information of current and

There needs to be further development of interactive history resources for iPad/Androids in the classroom such as time-

lines, maps, famous people etc around Korean history and culture. Promotion of apps/programs currently available such

as the Shilla history tour app (Korea Tourism Organization, 2014) need to be promoted to teachers. The development

of virtual or online tour guides for students of Korea's historical places, Korean clothing, musical instrument, historical

time lines etc will also help teachers to deliver interesting and engaging materials to students. This also fits with Korea

In order to develop appropriate resources and encourage the inclusion of Korean history and culture studies in Australia

National Curriculum, resources and materials need to be developed around the key learning areas and content descrip-

tors required. Linking resources directly to the content descriptors will ensure that Korean history and culture is relevant to

Australian curriculum. Professional development for teaches about Korean history and culture is essential so that teachers

can transfer this knowledge to the classroom. The promotion and development of relevant resources is critical in reaching

teachers who can implement Korean history and cultures studies into Australian classroom. Without relevance to the

ACARA. (2012). Asia and Australia's engagement with Asia. Retrieved 09 13, 2014, from ACARA (Australian Curriculum Assessment and Reporting Authority): http://www.australiancurriculum.edu.au/crosscurriculumpriorities/asia-and-australias-engagement-with-asia ACARA. (2012). History . Retrieved 09 13, 2014, from ACARA: http://www.australiancurriculum.edu.au/humanities-and-social-sciences/history/Curriculum/F-10?layout=1

Asia for Educators. (2009). KOREA: HISTORY-ARCHAEOLOGY. Retrieved 09 15, 2014, from Asia for Educators,

Columbia University: http://afe.easia.columbia.edu/tps/1900_ko.htm#communist

https://itunes.apple.com/us/app/silla-history-tour/id419789811?mt=8

https://www.gcaa.gld.edu.au/downloads/senior/see_korean_syll_08.pdf

한국 역사와 문화 교육을 확대해야 하는 이유는 무엇인가?

호주 아시아학의 우선 과제

기회가 늘어날 것이다.

1.

2.

인용문헌

Assessment and Reporting Authority):

QCAA. (2008). Korean Senior Syllabus. Retrieved 09 17, 2014, from QCAA:

Korea Tourism Organization. (2014, 09 10). Shilla History Tour. Retrieved 09 16, 2014, from

가지고 있고 이러한 특성은 주거, 건축, 전통예술, 문학, 음악 등 다양한 분야에서 뚜렷이 드러난다. 한국 사회는 유교와 불교에 기반하고 다른 아시아 문자와 구별되는 한글을 문자로 사용한다. 역사적으로 한국은 동아시아 역사에서 매우 중요한 역할을 수행해왔다. 따라서 한국 역사와 문화에 대한 이해는 그 자체로도 중요하지만 동아시아를 제대로 이해하기 위해 반드시 필요하다고 할 수 있다. 최근 한국은 근대화에 성공하고 대중 문화가 인기를 얻으면서 전세계의 관심을 받고 있다. 한국은 세계 8위의 경제대국이자 호주에서 1차재화를 주로 수입하는 호주의 "주요 교역 상대국이자 외교 파트너"이다.

한국의 고유한 역사와 대중 문화, 국제 사회에서의 역할 및 독도와 북한과 같은 국제 문제에서의 역할, 호주 경제에서

호주 교과과정은 "학생들이 아시아 사회, 문화, 종교, 환경을 배우고 이해하고 아시아인, 호주인 그리고 나머지

세계인과의 관계를 증진"하는 것을 우선 과제로 삼고 있다 (ACARA, 2012). ACARA는 세 가지 주요 개념에 초점을 맞춰

아시아 관련 학습의 우선 과제를 설명한다. 이들 개념은 관련 지식, 이해 및 기술을 학습하고 개발하는데 반드시 필요한

기본 요소이기 때문에 ACARA 교과과정에서 한국학의 비중을 확대하기 위해서는 이들 개념을 검토해야 한다.

차지하는 비중 등을 고려하면 호주 학생들에게 한국의 역사와 문화를 가르치는 것이 당연하다고 할 수 있다.

(QCAA, 2008). 한국은 호주의 4 번째 교역 상대국이자 3번째 수출 상대국이다(QCAA, 2008).

독립운동, 일본에 맞선 한국 민족주의 등에 대한 자료를 개발하거나 웹사이트 Asia for Educators (Asia for Educators, 2009)와 같이 이미 개발되어 있는 자료를 현재 ACARA 지표와 연계하여 사용하도록 장려할 수 있다. 호주 국가 교과과정에서 한국 역사와 문화 교육 부재 현재 호주 국가교과과정의 세 개 학습 영역에서 한국 관련 내용 기술서는 7개에 불과하다. 7개 중 4개는 한국 전쟁에 초점을 맞춘 초등 및 중고등 학교 역사 과목 기술서이고 나머지는 디지털 기술, 수학, 범교과과정 기술서이다. 이들 기술서에서도 한국은 일본, 중국과 같은 다른 아시아 국가와 함께 다뤄지거나 2~3개 선택 가능 국가 중 하나이다.

중국(71)과 일본(32) 역사와 문화 관련 내용 기술서와 비교하면 이는 호주뿐 아니라 국제 사회에 기여한 기여도 측면에서

호주뿐 아니라 세계적으로 한국 역사를 가르칠 때 제기되는 또 다른 문제점은 한국 역사와 중국 및 일본 역사를 구분하지

않는다는 것이다. 대륙의 역사가 일반적으로 그러하듯 북아시아 역사는 서로 밀접하게 연결되어 있어 한국 역사를

독립적으로 구분하기 보다는 중국 역사에 포함시켜 다루는 경우가 많다. 호주에서도 마찬가지다. 호주 초등학교와

중고등학교의 경우, 중국과 일본은 서로의 역사와 문화가 명확히 구분되어 있으나 한국과 일본 또는 한국과 중국은

그렇지 못하다. ACARA 교과과정에 한국 관련 내용이 많지 않다는 것은 호주 학생들이 대학에 진학해 한국학 또는

아시아학을 전공하지 않는 이상 한국 역사와 문화에 대해 배울 기회가 거의 없다는 것을 의미한다. 현재 사용할 수 있는

한국학을 바라보는 관점이 매우 다르다는 것을 확실히 보여준다.

않는다면 교사들이 학교에서 한국 역사와 문화를 가르치기 어려울 것이다.

호주 교사에게 현재 사용할 수 있는 한국 자료 홍보

앱 및 양방향 한국 역사 및 문화 자원 개발 및 홍보

한국 단기 연수 및 교육 장학금 프로그램을 통해 호주 역사 교사 교육

제공하는 것도 이들이 한국 문화와 역사를 보다 적극적으로 교육하는데 도움이 될 수 있다.

사용할 수 있는 최신 자료에 대한 정보는 교사들이 수업 시간에 이들 자료를 활용하는데 도움이 된다.

자원을 개발한다. 또한 교사들에게 신라역사여행앱(한국관광공사)와 같이 현재 사용할 수 있는 앱/프로그램을 홍보한다. 학생들이 한국 사적지, 의복, 악기, 역사 타임라인 등을 살펴볼 수 있는 가상 또는 온라인 투어 가이드를 개발할 수도 있다. 이들 가이드는 교사들이 학생들에게 흥미로운 자료를 소개하는데 도움이 되고 기술 생산국이자 혁신주자로서 한국의 이미지에도 부합한다. 결론 적절한 자원을 개발하고 호주 국가 교과과정에서 한국 역사와 문화 교육을 확대하기 위해서는 주요 학습 영역과 내용 기술서에 부합하는 교육 자료를 개발해야 한다. 내용 기술서에 부합하는 자원은 호주 교과과정에서 한국 역사 및 문화 교육의 적합성을 보장한다. 교사들이 학교에서 한국 역사와 문화를 올바로 교육할 수 있도록 이들의 전문성을 개발해야. 한다. 또한 수업 시간에 사용할 수 있는 한국 역사와 문화 관련 자원을 개발하고 홍보하는 것도 중요하다. 호주

ACARA. (2012). Asia and Australia's engagement with Asia. Retrieved 09 13, 2014, from ACARA (Australian Curriculum

국가교과과정에 부합하지 않으면 호주 학교에서 한국 역사와 문화를 교육할 수 있는 기회가 제한될 수 있다.

http://www.australiancurriculum.edu.au/crosscurriculumpriorities/asia-and-australias-engagement-with-asia ACARA. (2012). History . Retrieved 09 13, 2014, from ACARA:

에세이 주제2_ 최우수상

Education Queensland Australia / Teacher

글 | Martine Shelton

(활동국가: 호주)

Why include Korean History and Culture? Korea has a distinctive and rich culture that can be traced back over 5000 years. Korean culture is unique and that is

In meeting this first concept Korea needs to 'highlight' difference from other cultures and countries in the Asian regions. Examples that could be used to demonstrate that Korea is different from other cultures and countries in the Asian region

are; hangul (language), hanbok (national dress), pansori (a type of traditional drum music), musical instruments, Jesa

(ancestor worship), holidays celebrated, food, pottery, architecture, ondol (floor heating), traditional fabric dying, idols

The second concept examines "the past and continuing achievements of the peoples of Asia, identifies their contribution

have contribution to history and creative pursuits. For Korea, examples that could be used and explored by students are

and music culture.

The Korean government and education resources need to target these three areas in conjunction with the content descriptors which Australian school use to meet curriculum quotas. If Korean history and culture is to become at the forefront of history teaching and geography in Australian schools, Korean studies resources and teaching development needs to target the three key elements in addition to the current curriculum content descriptors. An example of this is Year 9 History. The content description ACDSEH093 (ACARA, 2012) is to look at one Asian society at the start of the period. Currently this descriptor is linked to China and the Qing dynasty, role of the Emperor and art, literature and architecture of the time. If resources were developed and matched with these indicated, teachers would have the option to then teach about Korea and the role of the King in the Josean dynasty. Another example is ACDSEH142 which is "The position of the Asian society in relation to other nations in the world around the turn of the twentieth century (that is 1900), including the influence of key ideas such as nationalism" (ACARA, 2012). Resources around the March First Independence move-

update resources it will encourage teachers to find ways to use these resources in the classroom. 4. Development and promotion of Apps and interactive Korean history and culture resources

world image of being a technology producer and innovator.

Promotion of current resources for Australian teachers.

developing and understanding of Korea materials should be considered;"

Recommendations

3.

Conclusion

Australian National Curriculum there will be a limit to how relevant Korean history and culture will be in Australian schools. Understanding Korea Project: Ideas for developing understanding Korea materials –Including Korean History and Culture in the Australian National Curriculum. Works Cited

한국이해자료 개발에 대한 제안 주제2

한국 바로알 리기프로젝트: 한국 이해자료 개발에 대한 제안: 호주 국가교과과정에서 한국 역사 및 문화 교육 확대

호주국립 교과과정 평가보고위원회(ACARA: Australian Curriculum, Assessment and Reporting Authority)는 "세계적

수준의 학교 교과과정, 평가 및 보고를 통해 호주 학생들의 학습을 개선"하기 위해 노력한다(ACARA, 2012). 현재 호주

교과과정은 학생들이 아시아에 대해 배울 수 있는 기회를 다양하게 제공하고 있지만 한국 역사와 문화에 대한 내용은

극히 미미하다. 한국이 적절한 학습 자원을 개발하고 호주 국가 교과과정에서 한국 역사와 문화 관련 내용을 확대하기

위해서는 주요 학습 영역(key learning areas)과 내용 기술서(content descriptor) 요건을 충족하는 학습 자료가 필요하다.

한국은 5000년의 오랜 역사와 다채롭고 고유한 문화를 가지고 있다. 한국 문화는 다른 문화와는 다른 고유한 특성을

Essay_ Grand Prize

Student | Martine Shelton

(Country of Activity : Australia)

첫 번째 개념은 "아시아 국가의 문화, 사회, 전통부터 다양한 환경 그리고 이들 환경이 주민들의 삶에 미치는 영향에 이르기까지 아시아 국가의 다양성"을 강조한다 (ACARA, 2012). 첫 번째 개념을 충족하기 위해서는 국가 및 문화적 차원에서 한국과 다른 아시아 국가의 차이점을 '강조'해야 한다. 한글(언어), 한복(전통의상), 판소리(전통 타악기 음악), 악기, 제사(조상숭배), 명절, 요리, 도자기, 건축, 오돌, 전통 천염료, 아이돌과 음악 등은 한국과 다른 아시아 국가의 문화적 차이를 보여주는 좋은 예가 될 수 있다. 두 번째 개념은 "아시아 위인들의 과거 및 현재 업적을 조사하고, 이들이 세계 역사에 기여한 공로를 확인하고, 아시아 지역이 세계 미학적 및 창의적 활동에 미친 영향을 인식"하는 것이다 (ACARA, 2012).

두 번째 개념에서는 학생들이 역사와 창의적 활동에 기여한 아시아인들의 업적을 조사하는 것이 중요하다. 예를 들어

광개토대왕(북아시아 지역으로 고구려 영토 확장), 이순신장군(임진왜란에서 일본군을 무찌른 해군사령관),

신사임당(미술가, 작가, 서예가 및 시인), 선덕여왕(동아시아 역사상 두 번째 여왕으로 신라의 문화와 예술 발전에

기여함), 세종대왕(조선의 법전 정비, 한글 창제, 과학기술 장려), 김홍도(화가), 유관순(독립운동가), 반기문(현

유엔사무총장), 김정화(자연염색 예술가), 이이남(디지털 예술가) 등 한국의 위인이나 유명인의 삶을 들여다보는 과정을

세 번째 개념은 "아시아와 호주의 과거 및 현재 관계를 살펴보고 아시아인과 보다 적극적이고 효율적으로 교류하는데

필요한 지식과 이해, 기량을 습득"하는 것이다. 이번 개념은 호주와 아시아의 관계에 초점을 맞추고 있다. 예를 들어 10

학년 역사 과목은 호주의 한국전 또는 베트남전 참전 역사를 통해 학생들에게 호주와 아시아의 관계를 가르치고

있다(ACOKFH023) (ACARA, 2012). 한국과 호주 양국 관계는 특히 경제와 외교적 교류를 통해 계속 발전하고 있기

때문에 학생들에게 양국 관계를 가르쳐야 할 필요가 있다. 이를 위해서는 한국과 호주 양국 관계를 검토하고 학습할 수

있는 주요 지표(key indicator)가 필요하다. 예를 들어 교과과정 ACHHK115 (ACARA, 2012)는 "호주 이주민

이야기(아시아 국가 이주민 포함)와 이들이 이주한 이유(예: 2차 세계대전 및 전후 호주의 이민 프로그램)"를

살펴본다(ACARA, 2012). 현재 한국인 이주민 스토리는 여기 포함되어 있지 않다. 따라서 이들 지표에 맞춰 한국인

이주민에 대한 자료를 개발해 호주 학교에 제공한다면 호주 학생들이 한국과 한국인의 이주 경험에 대해 배울 수 있는

한국 정부와 교육 자원은 이들 세 개 영역과 호주 학교가 교과과정에 맞춰 사용하도록 되어 있는 내용 기술서에 초점을

맞춰야 한다. 한국 역사와 문화가 호주 학교에서 아시아 역사와 지리 수업의 중심이 되려면 이들 세 개 핵심 영역과 현재

교과과정 내용 기술서에 맞춰 한국사 자원과 학습 활동을 개발해야 한다. 예를 들어 9학년 역사 과목의 경우 내용 기술

ACDSEH093 (ACARA, 2012))은 학기 초에 1개 아시아 국가에 관해 가르치도록 정하고 있다. 하지만 현재 기술서는

중국과 청 왕조, 황제의 역할, 예술, 문학, 건축에만 다루고 있기 때문에 한국이 이들 지표에 맞는 자료를 개발한다면 조선

왕조와 왕의 역할에 대해 가르칠 기회가 될 것이다. 또 다른 예는 "20세기 전환기(1900년대) 세계에서 아시아의

위치(국수주의와 같은 주요 사상의 영향 포함)"를 가르치도록 정한 ACDSEH142 (ACARA, 2012)이다. 한국은 3.1

통해 학생들은 한국이 아시아 지역, 역사, 창의적 활동에 기여한 공로를 폭넓게 이해할 수 있다.

자료는 초등 또는 중등학생이 아닌 대학생을 대상으로 하고 있다. 권장 사항 호주 학교에서 한국 역사와 문화 교육을 확대하기 위해서는 다음을 고려해 한국 이해 자료를 개발해야 한다.

호주 국가 교과과정 주요 지표에 부합하고 직접 관련되어 있는 한국 역사 및 문화 교과과정 자료 개발

이는 호주 학교에서 한국 역사 및 문화 교육을 확대하기 위한 모든 활동의 중심이 되어야 한다. 호주 교과과정에 부합하지

호주에서 한국 역사 및 문화 교육을 성공적으로 확대하고 증진하기 위해서는 한국 역사와 문화를 교육할 교사들의

전문성을 개발하는 것이 중요하다. 단기 연수 및 교육 프로그램을 통해 교사들에게 한국을 직접 체험할 수 있는 기회를

교사들이 정보를 근거하여 선택할 수 있도록 웹사이트와 앱과 같이 현재 사용할 수 있는 한국 관련 자료를 홍보한다. 현재

한국 역사와 문화를 중심으로 타임라인, 지도, 유명인 등 교실에서 사용할 수 있는 아이패드/안드로이드용 양방향 역사

http://www.australiancurriculum.edu.au/humanities-and-social-sciences/history/Curriculum/F-10?layout=1 Asia for Educators. (2009). KOREA: HISTORY-ARCHAEOLOGY. Retrieved 09 15, 2014, from Asia for Educators, Columbia University: http://afe.easia.columbia.edu/tps/1900_ko.htm#communist Korea Tourism Organization. (2014, 09 10). Shilla History Tour . Retrieved 09 16, 2014, from https://itunes.apple.com/us/app/silla-history-tour/id419789811?mt=8 QCAA. (2008). Korean Senior Syllabus . Retrieved 09 17, 2014, from QCAA: https://www.qcaa.qld.edu.au/downloads/senior/see_korean_syll_08.pdf